

城市与 区域规划 国际准则

INTERNATIONAL GUIDELINES ON URBAN AND TERRITORIAL PLANNING
CHINESE VERSION

联合国  人居署
实现城市更美好的前景

城市与区域规划国际准则

2015年在内罗毕由联合国人居署出版

版权©联合国人类住区规划署 2015

版权所有

联合国人类住区规划署(联合国人居署)

地址: P. O. Box 30030, 00100 Nairobi GPO KENYA

电话: 254-020-7623120 (总办公室)

www.unhabitat.org

政府资金贡献与支持: 日本, 法国, 挪威, 南非, 瑞典

HS编码: HS/027/16C

声明

此出版物中采用的名称和陈述的材料, 凡涉及到任何国家、领土、城市或地区、其当局机构的法律地位, 或关于其边界的划定界限, 均不代表联合国秘书处的任何观点。

此出版物并不反映联合国人类住区规划署、城市联盟、联合国及其成员国的观点。

注明来源出处后, 此出版物部分章节可复制使用, 无需授权。

城市与 区域规划 国际准则

INTERNATIONAL GUIDELINES ON URBAN AND TERRITORIAL PLANNING
CHINESE VERSION

联合国人居署

前言

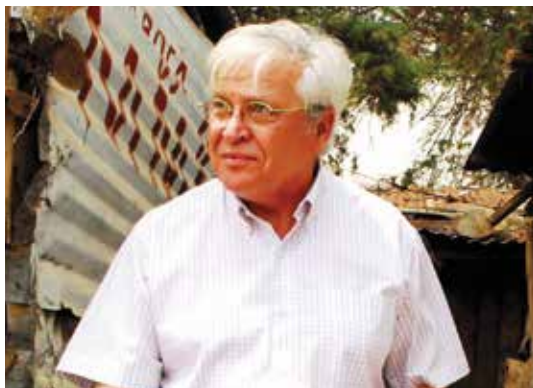
当今世界，城镇化率已经跨越了50%的门槛。未来更加明确地属于城市。城镇化正在加速，尤其在发展中国家，挑战与机遇并存。

人口集聚显著提升了城市和区域的规模经济效应，但同时也产生了成本和外部性，例如噪音、拥堵和污染等。气候变化、资源枯竭等全球性的挑战在不同地区以不同方式影响着人类，急需新的解决办法。

为了应对这些挑战，全球各地都在尝试实施不同的规划方法。《城市 and 区域国际准则》（简称《准则》）旨在填补关键空白，为各个区域、国家和地方提供一个有用的参考框架，可以因地制宜地采用。

《准则》是对人居署理事会第24/3号决议的回应。《准则》广泛征询了意见，汲取了经验。《准则》在综合的规划过程中提出了12条原理，旨在指导决策者制定和修订政策、规划、设计。

2015年4月23日，《准则》经人居署理事会第25/6号决议通过。此外，在合适的地方，决议呼吁“国际金融机构、开发机构和人居署一同协助会员国，因地制宜地使用、修订准则，并且开发出工具和监控指标。”



本报告的导言列出了《城市与区域规划国际准则》的目标、定义和范围、背景和理由陈述，还概述了该准则的成型过程，包括起草、定稿及最终由联合国人类住区规划署（人居署）理事会通过。

《准则》旨在补充《关于权力下放和加强地方政府的国际准则（2007年）》以及《关于人人享有基本服务的国际准则（2009年）》。这两份文件已经联合国人居署理事会审议通过，并被许多国家作为参考。此外，《准则》旨在支持即将到来的《2015年后的可持续发展议程》以及将于2016年举行的第三次联合国住房与可持续城市发展会议（人居三）。

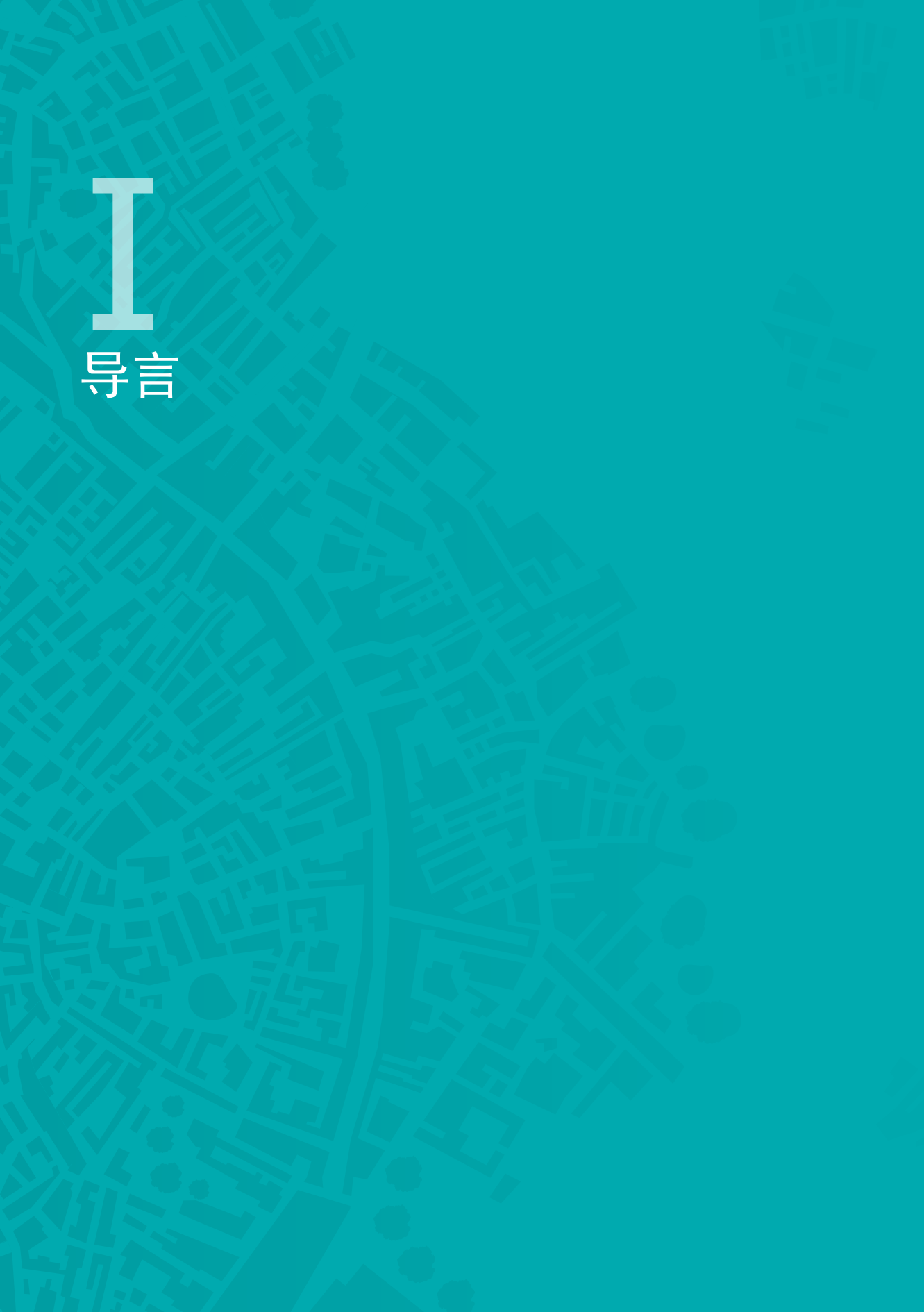
《准则》涉及各种使用者：国家政府、地方政府、民间社会组织与行业协会、专业技术人员与学会。《准则》强调这些主体在人类居住环境的形态和功能方面的作用。我衷心希望《准则》能够为全球建设更紧凑，更包容，更互通互联的城市和区域提供启发和指导。



华安·克洛斯博士
联合国人居署执行主任

目录

- I. 目标..... VI
 - A. 目标 1
 - B. 定义和范围..... 2
 - C. 背景和理由..... 4
 - D. 制定进程 5
- II. 城市与区域规划国际准则 7
 - A. 城市政策和治理 8
 - B. 可持续发展的城市与区域规划 13
 - B1. 城市与区域规划与社会发展..... 14
 - B2. 城市与区域规划与可持续经济增长..... 17
 - B3. 城市与区域规划与环境..... 20
 - C. 城市与区域规划的要素..... 23
 - D. 城市与区域规划的实施和监测 27

The background of the entire page is a light blue map of Nanjing, China. The map shows a dense network of streets and rivers, with the city's layout clearly visible. The map is oriented with North at the top.

I

导言

A. 目标

自1950年以来，世界已经发生了巨大变化。城市人口从1950年的7.46亿（占全球人口的29.6%）增长到2000年的28.5亿（占全球人口的46.6%），2015年将达到39.6亿（占全球人口的54%），预计到2030年将达到50.6亿（占全球人口的60%）。为应对这一变化，该《城市与区域规划国际准则》（以下简称准则）旨在为改善全球政策、规划、设计和实施进程，搭建一个框架，推动建设布局更紧凑、社会更包容、更加融合和相互连通的城市和区域，促进城市可持续发展，提升对气候变化的抵御能力。

《准则》的核心目标如下：

- 制定一个普遍适用的参考框架，指导全球的城市政策改革；
- 从各国和各地区的经验中总结出普遍原则，支持制定适用于不同情况和尺度范围的各种规划方法；
- 与其他促进城市可持续发展的国际准则相互补充和衔接；
- 提升城市和区域议题在国家、区域和地方政府发展议程中的地位。

巴黎俯瞰, 法国 © Flickr/Mortimer62



B. 定义和范围

城市与区域规划是一个决策过程，它通过制定各种空间愿景、战略和方案，运用一系列政策原理、政策工具、体制机制、参与和管治程序，实现经济、社会、文化和环境的目标。

城市与区域规划具有促进经济发展的基本功能。作为一种重塑城市和区域形态和功能的手段，规划能够培育本土经济的增长、促进繁荣和就业，同时也是应对最脆弱、最边缘化或无法充分享受服务的群体需求的有力工具。

《准则》将推广城市与区域规划的关键原理和建议，帮助所有国家和城市，有效地引导城市人口变化——无论是增长、停滞，还是减少，改善现有及新城市住区的生活质量。根据权利行使的基层原则¹和各国的具体治理安排，应在以下各个尺度层面的空间规划中使用本《准则》：

- 跨（国）境层面。跨（国）境区域战略能够直接引导投资，应对气候变化和能源效率等全球性问题，推动跨境区域内的城市地区整合扩展，降低自然灾害的风险，改善共有自然资源的可持续管理；

- 城市区域和大都市层面。区域规划可以提升区域的规模经济和集聚经济效应，提高生产力和繁荣程度，加强城乡联系和适应气候变化影响的能力，降低灾害风险和能耗强度，应对社会 and 空间不平等问题，以及促进增长地区和衰落地区的地域融合和互补；
- 城市层面。城市发展战略和综合发展规划有助于对投资决策进行优先排序，鼓励彼此割离的城市地区之间协同互动。土地利用规划有助于保护环境敏感地区，加强土地市场监管。城市扩展规划和填充式规划有助于最大程度地降低交通和服务供应成本，优化土地的利用，支持城市开放空间的保护和布局。城市提升和更新改造规划有助于提高居住和经济密度，促进社区的社会融合；
- 社区层面。街道开发和公共空间规划布局有助于提高城市质量、社会凝聚力和包容性，改善对当地资源的保护。通过推动社区参与公共空间和公共服务等城市公共品的管理，参与式规划和参与式预算有助于减少空间隔离，改善改善空间连通性，提升社会安全和抵御能力，促进地方民主，提高社会责任感。

预览已结束，完整报告链接和二维码如下：

https://www.yunbaogao.cn/report/index/report?reportId=5_18503

